高等纺织院校教材

Textile Readers

纺 织 英 语

• 黄 故　编著

中国纺织出版社

内 容 提 要

本书是为已经读完了两年大学英语的纺织专业本科生和大专生编写的。

本书包括纺织原料、纱线生产、织物结构、机织工艺、针织工艺及织物后整理等内容，以及非织造布、土工布、纺织复合材料、服装等基础知识。

本书也可用作纺织企业英语培训教材，并可供对纺织、服装感兴趣的人学习使用。

每篇课文均附有中文译文以及有关的语法注释。通过学习本书，可以使学生掌握纺织工业常用的英语词汇，以及基本的纺织英语翻译方法。

图书在版编目（CIP）数据

纺织英语 / 黄故编著. —北京：中国纺织出版社，[illegible]

高等纺织院校教材

ISBN [illegible]

Ⅰ. 纺… Ⅱ. 黄… Ⅲ. 纺织 原英语 原高等学校 原教材 Ⅳ. [illegible]

中国版本图书馆 CIP 数据核字（[illegible]）第 [illegible] 号

策划编辑：魏大韬　　责任编辑：张　建　　责任校对：俞坚沁

责任设计：李　然　　责任印制：刘　强

中国纺织出版社出版发行

地址：北京东直门南大街 [illegible] 号

邮政编码：[illegible]　电话：[illegible]

[illegible]

[illegible]

中国纺织出版社印刷厂印刷　各地新华书店经销

[illegible] 年 [illegible] 月第一版第一次印刷

开本：[illegible]　印张：[illegible]

字数：[illegible] 千字　印数：—　定价：[illegible] 元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换

前　言

本书是为高校纺织专业学生编写的专业英语教材。书中的课文均精选于英美的原版教材，语言流畅，语法规范。课文的内容涉及到纺织专业的各个领域，包括新型纺织技术以及现代纺织技术的介绍。书中涵盖了纺织专业常用的基本词汇。

本书尽管是为高校学生编写的，但也可以作为纺织企业技术人员英语的培训教材。本书也可供对纺织有兴趣的读者参考使用。

在编写本书的过程中，赵书林、宋广礼、李亚滨、吴关臣、刘建中、杨锁廷、郭秉臣等同志给予了极大的支持和帮助，在此一并表示诚挚的谢意。

热忱欢迎读者对本书提出宝贵意见。

黄　故

[illegible]年[illegible]月[illegible]日

[illegible]

[illegible]

Huang Gu

[illegible]

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

Contents

蘊藻狎躁壯　韵火操

悦鯛躁壯 …… 穴雷

蘊藻狎躁壯　栽曽操

宰爆繋造 …… 穴雷

蘊藻狎躁壯　栽鯛躁藻

杢蛩操 …… 穴雷

蘊藻狎躁壯　云操則

穴蛩轄繋藻硝轄躁壯 …… 穴雷

蘊藻狎躁壯　云蛩藻

粤鬱鯛藻云蛩葦毫藻蛾 …… 穴雷

蘊藻狎躁壯　杢雷

孕操鯉葦蛩藻云蛩鬱鯛降 …… 穴雷

蘊藻狎躁壯　杢藻鯛壯

孕操鯉藻硝鯛阪蛩鬱鯛降 …… 穴雷

蘊藻狎躁壯　耗蛩操蛾

粤鬱鯉鯉曹云蛩鬱鯛降 …… 穴雷

蕴藻拜禄士　晕蜜藻

郧蹲拜云蜜蹲解 …… 宀匾雪

蕴藻拜禄士　栽隶士

恍鞠蹲渠士云蜜蹲解 …… 宀匾雪

蕴藻拜禄士　耘蜜藻隶士

粤赚蹲蜜黏云蜜蹲解 …… 宀匾雪

蕴藻拜禄士　栽曾藻蹲藻

恍鞠蹲渠士韵责藻盛早蹲光蹲藻莱盛早莱世月藻世盛早 …… 宀匾雪

蕴藻拜禄士　栽蹲蹲藻隶士

恍鞠蹲盛早 …… 宀匾雪

蕴藻拜禄士　云燥鞠蹲藻隶士

恍彗蹲盛早 …… 宀匾雪

蕴藻拜禄士　云蜜蹲藻隶士

云蜜盛藻鞠恍鞠蹲盛早蹲砸藻盛早莱世杂责盛盛早 …… 宀匾雪

蕴藻拜禄士　杂蜜蹲藻隶士

宰燥蹲杂责盛盛早 …… 宀匾雪

蕴藻拜禄士　杂藻藻蹲城藻隶士

韵责藻城耕秋世杂责盛盛早 …… 宀匾雪

云烈鹏藻士芬蒸弘塔早……宀源雷

芬藻鹏原栽僧鹏鹏再萝鹏蛭蒸蛙栽僧鹏鹏释再萝鹏蛭……宀源雷

悦鹏鹏原芬蒸弘士再萝鹏蛭……宀缘雷

再萝鹏栽僧鹏蒸蛙再萝鹏晕怎宫鹏则……宀缘雷

云蒸栽鹏再萝鹏蛭……宀缘雷

栽藻鹏鹏鹏再萝鹏蛭……宀延雷

再萝鹏芬鹏藻萝鹏鹏藻士……宀源雷

宰蜜蛙塔早……宀延雷

匝怎蜜蕾宰蜜蛙塔早……宀延雷

蕴藻释禄士　栽曾藻城赠原芬藻藻藻士

宰蕲藻鹊早……六百四十四

蕴藻释禄士　栽曾藻城赠原珠孟蜀禄戒

栽藻城藻士鲤士宰蕲藻鹊早……六百四十五

蕴藻释禄士　栽曾藻城赠原晕鲤藻

杂鲤蕲鹊早爆时宰蕲藻杂鲤鹊早……六百四十六

蕴藻释禄士　栽强赠赠

杂鲤鹊早时时强蕲藻城泽……六百四十七

蕴藻释禄士　栽强赠赠原韵灯藻

粤灶韵城鲤蕲爆藻宰藻蕲鹊早孔蕲蕲蕲泽……六百四十八

蕴藻释禄士　栽强赠赠原栽曾燥

栽强藻宰藻蕲鹊早悦鲤蕲藻……六百五十四

蕴藻释禄士　栽强赠赠原栽强蕲藻

宰藻蕲鹊早酉孟蕲鲤鹊蕲赠……六百五十五

蕴藻释禄士　栽强赠赠原云燥则

杂燥城鲤蕲泽蕴黑毛泽……六百五十六

蕴藻释禄士　栽强赠赠原云鲤藻

杂燥黏云燥电蕲禄士……六百五十七

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

蕴藻释禄士　栽调赠原弥霉

月藻韩原总责酉卒药韩责藻世云藻趣糟悦巢城蹂造……宥元雷

蕴藻释禄士　栽调赠原弥藻蕴禄士

悦蹋躁云乘电药蕴禄士……宥园雷

蕴藻释禄士　栽调赠原韩孟弱骠戒

栽躁藻蕴鹅原烦藻酉武鹅禄士……宥园雷

蕴藻释禄士　栽调赠原晕蜜藻

弥藻麒世鞠酒云藻蕾藻留毫多孙巢芩荩盘粟皂……宥元雷

蕴藻释禄士　云调赠

月藻韩原总责酉云藻蕾藻留皂烦躁藻弥笑趣舆好孤躁藻蕾藻荩盘粟皂…宥元雷

蕴藻释禄士　云调赠原韵水藻

砸荩荩舆盘粟皂……宥元雷

蕴藻释禄士　云调赠原栽曾巢

宰药韩舆州蕴盘粟皂……宥园雷

蕴藻释禄士　云调赠原栽调蕴藻

粤剧州蕴盘粟皂……宥园雷

蕴藻释禄士　云调赠原云巢则

孤躁藻蕾藻藻盘粟皂……宥园雷

蕴藻释禄士　云翔赠原云蕴藻

阅羳鹽赠宰藻韜鬱早……穴觀雷

蕴藻释禄士　云翔赠原弥蕴

笼韜鬱赠宰藻韜鬱早……穴觀雷

蕴藻释禄士　云翔赠原弥藻蕴禄士

孕遊鬱社宰藻韜鬱释……穴觀雷

蕴藻释禄士　云翔赠原莽孟蕴翔戒

栽曾鬱苦宰藻韜鬱释……穴觀雷

蕴藻释禄士　云翔赠原晕蕴藻

弥鬱鬱社宰藻韜鬱释……穴觀雷

蕴藻释禄士　云蕴赠

运鹽鬱鬱早……穴觀雷

蕴藻释禄士　云蕴赠原者纵藻

宰藻戒运鹽鬱鬱早……穴觀雷

蕴藻释禄士　云蕴赠原栽曾藻

宰蕴赤运鹽鬱鬱早……穴觀雷

蕴藻释禄士　云蕴赠原栽阐藻

晕藻鬱鬱藻孕烈糟鬱鬱鬱晕藻增鬱鬱藻释……穴觀雷

月燥世藻对云蕴则晕燥世增黑藻择…… 宥氦雪

云藻蕴糟恍黑责燥藻城藻世孕藻燥唯藻糟藻…… 宥黎雪

云藻蕴糟云蕴蕴蕴早…… 宥福雪

阅藻蕴蕴早 …… 宥远雪

孜糟燥蕴早 …… 宥远雪

月藻糟蕴早 …… 宥祈雪

恍藻燥藻蕴蕴早藻世孕蕴早藻蕴早 …… 宥祖雪

匀藻糟蕴藻蕴早 …… 宥苑雪

酝藻糟燥蕴糟士 …… 宥恶雪

蕴藻释禄士　杂罂赠原栽测蓰藻

粤燃蓰藻糟云岱留藻释……宀愿雷

蕴藻释禄士　杂罂赠原云燥则

阅则蓰藻孢蓰释云岱留藻释……宀愿雷

蕴藻释禄士　杂罂赠原云蓰藻

粤燃原孕蓰蓰异云岱留藻释……宀愿雷

蕴藻释禄士　杂罂赠原杂罂鲁

云蓰毛藻砸藻蓰蓰栽城云岱留藻释……宀愿雷

蕴藻释禄士　杂罂赠原杂藻藻禄士

则藻蓰蓰蓰释……宀愿雷

蕴藻释禄士　杂罂赠原肃云罂躁戒

栽蓰蓰藻则悦毫责藻蓰藻释……宀愿雷

蕴藻释禄士　杂罂赠原晕蓰藻

云葬藻禄士杂赠藻……宀愿雷

蕴藻释禄士　杂藻藻禄士赠

云葬藻禄士阅藻藻禄士……宀愿雷

蕴藻释禄士　杂藻藻禄士赠原者纵藻

孕赠蓰蓰藻粜云葬藻禄士酉赠藻毛藻械……宀愿雷

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

云蒜藻藻土蒜凿云蒜藻藻土 …… 六面云雷
宰煤藻泽蕴藻城 …… 六面源雷

Lesson One

Cotton

[illegible]

[illegible]

[illegible]

① [illegible]

② [illegible]

③ [illegible]

④ [illegible]

⑤ [illegible]

⑥ [illegible]

⑦ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

晕藻贈 宰燥鑽繹蔓性莉耘蔓頭藻繹鑽择

贈鑽社　纱线
麥蔓贈　织物
遭蔓性藻城　毛毯
澡蔓性藻　手感
贈鑽烦藻　织物质地
澤鑽性藻繹　像丝绸一样的
杂藻部烦蔓性澤蔓藻　海岛棉
澤蔓藻　短纤维
澡遭蔓蔓蔓澤社　杂交
麥蔓則　纤维
糟鑽城　支数，特数，号数
杂烦蔓烦燥性皂蔓性蔓早　次优级美棉，二级美棉
贈燥性皂蔓性蔓早　上级美棉，三级美棉
杂烦蔓性皂蔓性蔓早　次上级美棉，四级美棉
酝蔓性蔓早　中级美棉，五级美棉
杂烦蔓烦贈皂蔓性蔓早　次中级美棉，六级美棉
蔓贈皂蔓性蔓早　下级美棉，七级美棉
杂烦蔓烦燥性燥蔓烦贈　次下级美棉，八级美棉
哉蔓蔓性蔓贈社　高地棉
责蔓毛藻城　色素，颜料

晕燥藻贈烦燥藻莉藻城

员爱蔓蔓性藻繹蔓性蔓早烦蔓性藻繹燥蔓性蔓贈社不同种类和等级的棉花；不同的纱线对棉花的要求是不相同的。
圆爱蔓蔓蔓贈鑽繹指定的纱线，特定的纱线。
猿爱蔓贈城贈燥蔓性蔓性藻城由羊毛和其它纤维制成的毛毯；在这里其它纤维指棉纤维。
源爱蔓贈燥蔓則燥毛燥贈燥蔓部蔓遭藻蔓蔓性蔓性藻像羊毛一样粗糙的手感。
缘爱蔓藻蔓烦燥蔓烦燥蔓则织物细密的质地。
远爱燥蔓遭蔓毛藻燥藻蔓性蔓性蔓烦蔓性蔓贈鑽繹成为工业用棉；这里是说，早期未经杂交和改良进化的棉花品质较低，并不适于工业化生产。
苑爱燥蔓則燥烦則蔓蔓繹美国南卡罗来纳州，该州与北卡罗来纳州；晕則燥烦則蔓蔓繹是美国重要的产棉区和纺织基地。
愿爱蔓藻蔓糟城较细的特数。
怨爱燥性蔓性蔓燥蔓烦藻則蔓藻城燥蔓繹美国农业部，缩写为：哉燥繹。在美国，纺织工业由农业部领导。
员园远烦燥藻繹蔓燥蔓性蔓远烦燥藻蔓遭蔓贈燥藻皂蔓性蔓早烦燥藻比中级棉高的有远档，比中级棉低的有远档。
员猿爱燥城贈蔓鞋贈蔓城柔和的奶油色泽。
员源爱燥早燥蔓藻麥則蔓长度较长的短纤维。
员缘责蔓毛藻城燥蔓燥蔓性蔓蔓燥則燥藻蔓燥則燥蔓燥蔓性蔓蔓則燥藻蔓燥蔓則做责蔓毛藻城的定语。
员远糟蔓則蔓蔓則均为美国用法，英国用法相应为：糟蔓則蔓蔓藻

猿

匝怎[illegible]

[illegible]

棉 花

棉花购买者通常根据所生产的纱线来选择棉花的品种和等级。如果生产与毛混纺的毛毯，应该选择秘鲁棉、中国棉或印度棉，这些品种的棉花具有与羊毛相同的粗糙的手感。如果要求织物具有细密的质地、像丝绸一样的外观以及较高的强度，可以选择海岛棉或埃及棉。

在过去的 [illegible]年中，经过杂交，棉花演变成今天的工业用棉。在美国，棉花的品种多与海岛棉密切相关，海岛棉在南卡罗来纳海岸占有绝对优势。另外美国的棉花品种也与埃及棉密切相关，这种棉花具有高质量的纤维，多用于细特纱，其品质已获得广泛的承认。

美国产棉花根据纤维的长度、均匀度、强度、色泽、洁度和柔软性而分为不同的等级。具体等级系将棉纤维与美国农业部提供的标准样卡进行比较而评定。在标准等级中，比中级棉档次高的有 远个等级，比中级棉档次低的有 远个等级。最常用的标准等级为：

①次优级棉 [illegible]二级 雪

②上级棉 [illegible]三级 雪

③次上级棉 [illegible]四级 雪

④中级棉 [illegible]五级 雪

⑤次中级棉 [illegible]六级 雪

⑥下级棉 [illegible]七级 雪

⑦次下级棉 [illegible]八级 雪

棉纺厂通常将不同等级的棉纤维混合使用，以生产出比较均匀的纱线。

所有常用的棉纤维都具有柔和的奶油色泽 。埃及棉在颜色上比高地棉和海岛棉的奶油色更重。棉花没有纯白的，色素的特性对棉花颜色的影响尚未搞清楚。

Lesson Two

Wool

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 硫酸　　[illegible] 苛性钠，氢氧化钠
[illegible] 无机酸

[illegible]

[illegible]植物类纤维，指棉、麻等纤维。
[illegible]指毛皮。
[illegible]美国拼法，英国拼法为 [illegible]二者是通用的。
[illegible]通常指商品，而在纺织贸易中，织物多用 [illegible]表示，[illegible]则很少使用。
[illegible]累计达到……
[illegible]纯净毛。
[illegible]羊毛的产量。
[illegible]指废毛或毛织品拆散后得到的羊毛纤维 [illegible]
[illegible]混合，在纺织行业，较合适的意思是“混纺”。
[illegible]菲利普港羊毛，是澳大利亚产标准的美利奴细羊毛。[illegible]是“港湾”的意思。
[illegible]浓硫酸。这里“[illegible]是“强烈”的意思。
[illegible]各种不同浓度的酸。[illegible]在这里引申为浓度的意思。

[illegible]

[illegible]

羊　　毛

羊毛是来自于动物的天然纤维。尽管植物类纤维最早用于纺纱和织布，但人类最早使用的服装是动物毛皮。

有资料表明，早在公元前 [illegible]世纪，人们就开始买卖毛织品了。

每年世界羊毛的产量是 [illegible]亿磅 [illegible]亿公斤 [illegible]经过清洗之后变为纯净羊毛，重量会降低到 [illegible]亿磅。目前羊毛的产量不能满足世界的需求。纯羊毛通常与其它纤维或再生毛混纺以满足需要量。

不同品种的羊毛在质量上存在较大的差异。澳大利亚、南美和南非的美利奴羊的毛纤维非